

# Rapporto di gestione 2018

Il fascino della qualità



## Sommario

- Pagina 3 Rapporto annuale del presidente 2018/  
Rapporto del direttore sulla  
situazione 2018
- Pagina 4 Conto economico 2018
- Pagina 5 Bilancio al 31.12.2018
- Pagina 6 Allegato al conto economico 2018 /  
Proposta d'impiego dell'utile di bilancio
- Pagina 7 Rapporto dell'ufficio di revisione  
Colophon
- Pagina 8 I nostri nuovi membri del gruppo  
di direzione

**«La nostra agricoltura e il nostro settore agroalimentare sono sinonimo di tradizione e qualità. Queste sono la base della grande fiducia che i consumatori ripongono nei nostri prodotti locali.»** *Ueli Steiner*

## Rapporto annuale del presidente 2018

Egredi clienti, egredi collaboratori, cari sostenitori del consiglio d'amministrazione, cari amici e amiche dell'agricoltura biologica,

L'anno trascorso è stato all'insegna del nostro ventesimo anniversario. Abbiamo compiuto molti passi avanti, ma ancora non abbiamo raggiunto l'obiettivo. La sostenibilità domina ancora la scena della nostra epoca e anche nei prossimi anni opereremo con tutte le nostre forze per supportare al meglio le aziende agricole e le aziende del settore alimentare in uno sviluppo sostenibile e nel rafforzamento della loro posizione di mercato. I nostri team motivati di Frick, di Etagnières e internazionali, guidati da Ueli Steiner che con coraggio, nozione tecniche, intraprendenza ed energia segue i collaboratori, supportano la parte principale dello sviluppo positivo della nostra azienda. Una crescita continua fino a un

giro d'affari di quasi 10 milioni ne è la prova. Il consiglio d'amministrazione è favorevole alla prudenza, a una crescita controllata, ad approfondite analisi del rischio con la riduzione al minimo dei rischi stessi. Siamo tuttavia consapevoli che l'impegno e la motivazione dei collaboratori rappresentano i fattori determinanti per il successo. Anche il prossimo anno porterà con sé numerose novità. Sono fiducioso che, grazie alle esperienze degli ultimi anni, alla brama di sapere e alla capacità di resistere dei collaboratori e di tutti coloro che ci accompagnano in questo percorso, abbiamo compiuto un altro grande passo avanti verso un futuro biodinamico.

*Grazie, merci et thank you, viva il mondo biologico!*  
Peter Jossen



Peter Jossen,  
il presidente del Consiglio  
d'amministrazione

## Rapporto sulla situazione del direttore 2018

Il mondo cambia e noi cambiamo con il mondo. L'aumento del consumo di prodotti biologici in Svizzera presenta due effetti determinanti: in primo luogo noi in Svizzera ne produciamo di più e, in secondo luogo, l'importazione del numero di prodotti biologici è in continuo aumento. È necessario assicurare e verificare in modo duraturo questi prodotti e le catene logistiche, in modo che il consumatore abbia la certezza quotidiana che il «suo prodotto bio» mantenga anche qualitativamente ciò che promette. Nell'anno in esame bio.inspecta ha controllato la maggior parte dei produttori e delle aziende di trasformazione in Svizzera in materia di rispetto delle direttive vigenti. Inoltre, abbiamo ulteriormente ampliato la nostra rete internazionale e anche ispezionato numerosi produttori e aziende internazionali, se possibile certificandoli. I

loro prodotti vengono frequentemente esportati in Svizzera, nell'UE o negli USA. A mio parere l'importante domanda di prodotti alimentari biodinamici in Svizzera può essere riconosciuta come nuova tendenza. In questo campo personalmente prevedo nei prossimi anni un importante aumento dei consumi, cosa che a sua volta reca grandi opportunità per l'agricoltura svizzera. A questo punto sta a noi anche utilizzare queste opportunità. Ai nostri gruppi nazionali e internazionali dobbiamo il massimo rispetto per le loro prestazioni nel 2018.

*Vi ringrazio di cuore.*  
Ueli Steiner



Ueli Steiner,  
direttore

## Conto economico 2018

<b>Ricavi</b>	2018	2017	Deroghe +/-
	Fr.	Fr.	Fr.
Aziende agricole	4'570'809.48	4'353'947.12	216'862.36
Trasformazione e commercio	4'148'372.93	3'908'875.35	239'497.58
Internazionali	708'175.74	730'246.00	-22'070.26
Servizi on-line / IT	223'142.77	158'072.40	65'070.37
Altri ricavi	366'599.15	307'154.47	59'444.68
Variazione di lavori iniziati	-4'930.00	1'900.00	-6'830.00
Variazione delcredere	-62'212.00	-30'593.19	-31'618.81
<b>Totale ricavi</b>	<b>9'949'958.07</b>	<b>9'429'602.15</b>	<b>520'355.92</b>
<b>Costi</b>	2018	2017	Deroghe +/-
	Fr.	Fr.	Fr.
Costi per il personale	-6'939'049.25	-6'582'123.50	-356'925.75
Altri costi per il personale	-739'640.08	-669'266.90	-70'373.18
Prestazione di terzi	-747'138.80	-652'754.34	-94'384.46
Costi degli locali	-160'304.40	-152'086.50	-8'217.90
Manutenzioni, riparazioni immobilizzi materiali mobi	-2'168.80	-4'137.50	1'968.70
Costi autoveicoli	-38'104.10	-27'884.80	-10'219.30
Assicurazioni di cose, contributi e tasse	-119'487.55	-103'249.45	-16'238.10
Costi amministrativi e informatici	-637'625.55	-474'796.97	-162'828.58
Costi per pubblicitari	-220'794.60	-162'770.35	-58'024.25
Costi per traduzioni	-73'740.50	-62'983.50	-10'757.00
Altri costi d'esercizio	-4'988.63	-17'984.01	12'995.38
Ammortamenti	-63'797.35	-110'987.97	47'190.62
<b>Totale costi</b>	<b>-9'746'839.61</b>	<b>-9'021'025.79</b>	<b>-725'813.82</b>
<b>Risultato finanziario</b>	2018	2017	Deroghe +/-
	Fr.	Fr.	Fr.
Ricavi finanziari	0.00	44'865.79	-44'865.79
Costi finanziari	-19'639.42	-9'504.39	-10'135.03
<b>Totale risultato finanziario</b>	<b>-19'639.42</b>	<b>35'361.40</b>	<b>-55'000.82</b>
<b>Risultato straordinario</b>	2018	2017	Deroghe +/-
	Fr.	Fr.	Fr.
Ricavi straord., unici o relativi ad altri periodi cont.	16'922.45	0.00	16'922.45
Costi straord., unici o relativi ad altri periodi cont.	0.00	-300'000.00	300'000.00
<b>Totale risultato straordinario</b>	<b>16'922.45</b>	<b>-300'000.00</b>	<b>316'922.45</b>
Imposte dritte	-30'671.65	-20'780.60	-9'891.05
<b>Utile annuo</b>	<b>169'729.84</b>	<b>123'157.16</b>	<b>46'572.68</b>

## Bilancio al 31.12.2018

<b>Attivi</b>	2018	2017
<b>Attivo circolante</b>	Fr.	Fr.
Liquidità	598'047.94	217'720.01
<i>Crediti</i>		
Crediti per forniture e prestazioni	2'220'727.59	2'182'360.85
Crediti nei confronti gli azionisti	5'802.05	21'129.75
Crediti nei confronti partecipazioni	63'373.00	80'138.90
Delcredere	-268'800.00	-215'500.00
Altri crediti	1'218.70	1'388.35
Lavori iniziati	8'720.00	13'650.00
<b>Ratei e risconti attivi</b>	118'300.75	104'799.60
	<b>2'747'390.03</b>	<b>2'405'687.46</b>
<b>Attivo fisso</b>		
Deposito cauzionale	6'702.45	6'702.32
Prestiti sede affiliata bio.inspecta Ltd.	19'780.00	13'292.00
Buoni di partecipazione	0.00	4'800.00
Partecipazioni	537'520.62	533'783.73
Rettificazione di valore partecipazioni	-106'915.02	-106'915.02
Immobilizzi materiali	272'100.00	236'000.00
Immobilizzi immateriali	26'500.00	26'500.00
	<b>755'688.05</b>	<b>714'163.03</b>
<b>Totale attivi</b>	<b>3'503'078.08</b>	<b>3'119'850.49</b>
<b>Passivi</b>	2018	2017
<b>Capitale di terzi</b>	Fr.	Fr.
<i>Capitale di terzi a breve termine</i>		
Debiti per forniture e prestazioni	332'994.00	257'548.80
Debiti nei confronti degli azionisti	24'011.70	19'169.70
Debiti nei partecipazioni	66'168.00	9'926.60
Altre debiti	320'173.80	317'696.00
Pagamenti anticipati da clienti	235'141.42	155'206.07
Conto corrente q.inspecta GmbH	6'708.95	6'478.50
Conto corrente Fondazione Abendrot (LPP)	285'013.10	574'848.50
Fondo sostenimento aziende svizzere	0.00	5'184.25
<b>Ratei e risconti passivi</b>	445'470.15	527'444.95
<i>Capitale di terzi a lungo termine</i>		
Credito bancario	400'000.00	-
Accantonamenti	0.00	15'000.00
	<b>2'115'681.12</b>	<b>1'888'503.37</b>
<b>Capitale proprio</b>		
Capitale azionario	969'500.00	969'500.00
Quote proprie	-69'445.00	-55'765.00
Riserve legali da utili	136'700.00	130'500.00
Riserve da utili facoltative	148'800.00	55'000.00
Utile riportato	32'112.12	8'954.96
Utile annuale	169'729.84	123'157.16
Utile di bilancio	201'841.96	132'112.12
	<b>1'387'396.96</b>	<b>1'231'347.12</b>
<b>Totale passivi</b>	<b>3'503'078.08</b>	<b>3'119'850.49</b>

## Allegato al conto economico 2018

Il presente conto annuale è stato allestito secondo le prescrizioni della legge svizzera, in particolare degli articoli relativi alla contabilità e alla presentazione dei conti (art. 957-962 CO).

Di seguito sono indicate solo singole rubriche, secondo l'art. 663b del CO, comprendenti dati sulla chiusura annuale dell'azienda; le posizioni non necessarie sono state omesse.

Il diritto contabile richiede stime e valutazioni del Consiglio d'amministrazione, in grado di esercitare un'influenza sull'ammontare dei valori patrimoniali e dei debiti dichiarati come pure su impegni eventuali al momento della stesura del bilancio, ma anche su spese e ricavi del periodo interessato. In tal caso il Consiglio d'amministrazione decide, a propria discrezione, sull'utilizzo delle possibilità d'azione esistenti per legge in tema di valutazione e bilancio. Così facendo, in favore della società e nell'ambito del principio di prudenza, è possibile formare ammortamenti, rettifiche del valore e accantonamenti oltre la misura necessaria per l'economia aziendale.

	2018	2017
<b>Numero dei posti di lavoro a tempo pieno</b>	65.7	61.0
<b>Debiti nei confronti di istituti di previdenza</b>	290'922.30	574'848.50
<b>Quote proprie</b>	69'445.00	55'765.00
Stato 31.12.2018	415 azioni da CHF 115.00	
Stato 31.12.2018	181 azioni da CHF 120.00	
Acquisti 2018	114 azioni da CHF 120.00	
Vendite 2018	0 azioni da CHF 120.00	
<b>In % del capitale azionario</b>	7.16%	5.75%
<b>Partecipazione bio.inspecta Ltd., Izmir, Turchia</b>	96'915.02	96'915.02
Scopo: Ente di controllo e certificazione per prodotti e servizi. Capitale sociale: TL 200'000.00. Quota di partecipazione: 100% (80% diretta, 20% indiretta detenuto di q.inspecta GmbH).		
<b>Rettifica valore partecipazione bio.inspecta Ltd.</b>	-96'915.02	-96'915.02
<b>Partecipazione q.inspecta GmbH, Frick</b>	20'000.00	20'000.00
Scopo: Ente di controllo e certificazione per prodotti e servizi. Capitale sociale: CHF 20'000.00. Quota di partecipazione: 100%.		
<b>Partecipazione Albinspekt Sh.p.k. Tirana, Albania</b>	322'000.00	322'000.00
Scopo: Società per il controllo dell'autenticità dei prodotti biologici. Capitale sociale: ALL 100.00. Quota di partecipazione: 80%.		
<b>Partecipazione EASY-CERT group AG, Frick</b>	94'867.70	94'867.70
Scopo: Tenere e amministrare le partecipazioni in aziende nazionali ed estere. Capitale sociale: CHF 126'000.00. Quota di partecipazione: 50%.		
<b>Rettifica valore partecipazione EASY-CERT group</b>	-10'000.00	-10'000.00
<b>Partecipazione Austria Bio Garantie Holding GmbH, Frick</b>	3'737.90	1.00
Scopo: Tenere e amministrare le partecipazioni in aziende nazionali ed estere. Capitale sociale: CHF 72'672.85. Quota di partecipazione: 11%.		
<b>Partecipazione EASY-CERT services GmbH, Enzersfeld, Austria</b>	-	-
Scopo: Verifica della qualità per prodotti e servizi. Capitale sociale: EUR 38'000.00. Quota di partecipazione: 50% (indiretta detenuto di EASY-CERT group AG).		
<b>Debiti da locazioni/leasing</b>	952'981.00	1'094'720.00
<b>Spesa straord., unici o relat. ad altri periodi cont.</b>	0.00	300'000.00
Aumento riserva contributo datore di lavoro		
<b>Ricavo straord., unici o relat. ad altri periodi cont.</b>	16'922.45	0.00
Partecipazione alle eccedenze ACIG CHF 1'922.45. Riporto accantonamento per responsabilità civile non-necessario CHF 15'000.00.		

## Proposta d'impiego dell'utile di bilancio

Utile riportato 1.1.2018	32'112.12
Utile annuale 2018	169'729.84
<b>Utile di bilancio al 31.12.2018</b>	<b>201'841.96</b>
<i>Impiego proposto:</i>	
Versamento dividendi	-
Assegnazione alla riserve legali	8'600.00
Assegnazione alla riserve facoltative	-
<b>Riporto a nuovo conto</b>	<b>193'241.96</b>

## Rapporto dell'ufficio di revisione

RÖTHLISBERGER



Dr. Röthlisberger AG  
Schönburgstrasse 41  
Postfach 561  
3000 Bern 22  
T +41 (0)31 336 14 14  
roethlisbergerag.ch

Partnersgesellschaft

G+S Treuhand AG   
Bern

 Mitglied von EXPERTsuisse

Member of  
mint.alliance

Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata  
all'Assemblea Generale della

**bio.inspecta AG**, Frick

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto economico e allegato) della bio.inspecta AG per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2018.

Il consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale, come pure la proposta d'impiego dell'utile di bilancio, non siano conformi alle disposizioni legali e statutarie.

Bern, 17 aprile 2019 pe/gb  
101000RB\_eR\_2018\_i

Dr. Röthlisberger AG



René Peterhans  
dipl. revisore abilitato  
Perito revisore  
(Revisore responsabile)



Fabio Krieger  
dipl. revisore abilitato  
Perito revisore

- Conto annuale (bilancio, conto economico e allegato)  
totale di bilancio CHF 3'503'078.08 / utile d'esercizio CHF 169'729.84
- Proposta d'impiego dell'utile di bilancio

### Colophon

#### Editore

bio.inspecta AG  
Ackerstrasse 117  
5070 Frick  
Tel. +41 (0)62 865 63 00  
www.bio-inspecta.ch

#### Testi

Peter Jossen, Ueli Steiner

#### Layout

Grafikatelier M. Schmid,  
Gipf-Oberfrick

#### Foto

Pagina 1, bio.inspecta, Frick  
Pagina 2, bioGroup AG,  
Kerzers  
Pagina 5, Stephen Leporati,  
Melbourne, Australia

#### Stampa

Associazione Svizzera per  
Sistemi di Qualità e di  
Management (SQS)  
Bernstrasse 103  
3052 Zollikofen

## I nostri nuovi membri del gruppo di direzione



**Franziska Staubli,**  
direzione gestione qualità



**Martin Schmutz,** responsabile  
dipartimento agricoltura



**Pascale Strauss,** responsabile  
regionale Svizzera orientale

Franziska Staubli è entrata a fare parte di bio.inspecta AG all'inizio di dicembre 2018, subentrando a Roger Benz. La cinquantenne è laureata in Scienze agrarie e alimentari ETH e, fino alla sua entrata in bio.inspecta, occupava la carica di vice direttrice Sostenibilità e Issue Management presso la Federazione delle cooperative Migros. Prima di allora era direttrice garanzia qualità della merce per conto della società Delica AG, uno dei nostri clienti. È sposata e vive a Niederlenz.

Successore di Nicole Sozzi, Martin Schmutz è il nuovo responsabile del dipartimento agricoltura di bio.inspecta AG da marzo 2019. Martin Schmutz è ingegnere agronomo ETH, ha 52 anni, è sposato e padre di tre figli. Ex docente e consulente, Schmutz è stato per molti anni direttore del Centro agricolo di Liebegg e, recentemente, è stato direttore del dipartimento della formazione dell'Unione svizzera dei contadini. Dispone quindi di un'esperienza pluriennale nel settore agricolo.

Pascale Strauss, agricoltrice qualificata e già al servizio di bio.inspecta AG in qualità di ispettrice del dipartimento agricoltura dal 2007, ha assunto la funzione di Pius Allemann come responsabile regionale per la Svizzera orientale il 4 marzo 2019. Strauss è cresciuta nel friburghese in un contesto non agrario, ma sin da giovane ha aspirato alla formazione di agricoltrice. È madre di due bambini e da alcuni anni gestisce una fattoria biologica insieme a suo marito. In precedenza ha lavorato nel Canton Turgovia come aiuto aziendale alle attività agricole.

## Indirizzi

### bio.inspecta AG

q.inspecta GmbH  
Ackerstrasse 117  
CH-5070 Frick  
Tel. +41 (0)62 865 63 00  
Fax +41 (0)62 865 63 01  
admin@bio-inspecta.ch  
www.bio-inspecta.ch

### bio.inspecta Romandie

Route de Lausanne 14  
CH-1037 Etagnières  
Tel. +41 (0)21 552 29 00  
romandie@bio-inspecta.ch  
www.bio-inspecta.ch

### bio.inspecta Turchia

Mansuroglu Mah. 284/1  
Sok. No:11 D:11-12  
Simya Metal Is Mrk.  
P.K:35535 Bayrakli IZMIR, Turchia  
Tel. 0090 232 3474 868  
Fax 0090 232 3474 866  
ofis@bio-inspecta.com  
www.bio-inspecta.com.tr

### Albinspekt Albania

Rruga Kavajes,  
Ndertesa 132, Hy.9, Ap.43  
1023 Tirana, Albania  
Tel. +355 (0)68 90 03 637  
contact@albinspekt.com  
www.albinspekt.com

### Albinspekt Kosovo

Rr. Hamdi Grajeqevci  
Apollonia A, Hy.III, Nr. 2,  
Fush, Kosovo  
Tel. +377 (0)4 429 3 772  
contact@albinspekt.com  
www.albinspekt.com

### bio.inspecta Australia

332 – 334 St Georges Rd  
Fitzroy North  
Melbourne Victoria 3068  
Australia  
Tel. +61 (0)497 943 304  
seafood@bio-inspecta.com